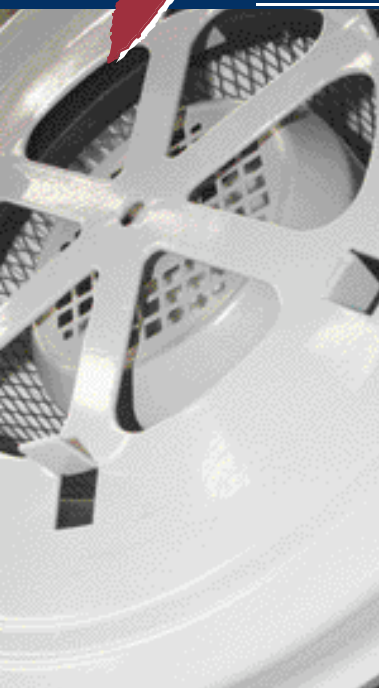


Micronfilter[®] serie MICROIL[®]



MICROIL®



MICROIL



MICROIL/P

CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

Italiano

La serie di aspiratori centrifughi della serie Microil sono concepiti per essere utilizzati su tutti i tipi di macchine utensili che utilizzano lubrorefrigerante, emulsionabile o olio intero. La gamma è composta da due modelli che, allestiti con diverse ventole e motorizzazioni, offrono una ampia scelta (fino a 7 diverse combinazioni) di capacità di aspirazione, in funzione delle dimensioni della macchina utensile da servire. Tutti i modelli di aspiratori sono abbinabili in qualsiasi momento con pre e post-filtro in base alle lavorazioni effettuate ed ai materiali lavorati dalla macchina utensile, in questo modo si garantisce la giusta configurazione per la specifica problematica. Gli aspiratori vengono forniti (su richiesta) completi di Kitt di installazione (supporti, piantane, flessibile, fascette, piastre di fissaggio, etc.)

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

L'aria inquinata dalle particelle oleose viene convogliata nell'aspiratore per effetto della depressione esercitata dalla speciale ventola a pale rovesce che, grazie all'alta velocità tangenziale impressa all'aria e alla configurazione dell'involucro dell'aspiratore, imprime un forte effetto centrifugo e coalescente in grado di riaggregare la micro particelle d'olio in dimensioni maggiori. Queste vengono ricondotte allo stato liquido per essere successivamente evacuate e recuperate tramite il tubo di drenaggio. Successivamente l'aria viene convogliata al secondo stadio di filtrazione composto da un prefiltro a coalescenza rigenerabile a grande capacità di accumulo e una cartuccia in cellulosa ad ampia superficie filtrante. La duplice combinazione di abbattimento dinamico e filtrazione statica garantisce un elevato livello di abbattimento dell'inquinante, pari al 98%, che può essere ulteriormente elevato con la post-filtrazione assoluta, pari ad un rendimento del 99,997%.

CARACTERISTIQUES DE CONSTRUCTION

Français

Les aspirateurs centrifuges de la série Microil ont été conçus pour être utilisés sur tous les types de machines-outils qui emploient du fluide lubroréfrigérant, émulsionnable ou de l'huile entière. La gamme est composée de deux modèles, munis de divers types de ventilateurs et motorisations, qui offrent un vaste choix (jusqu'à 7 combinaisons différentes) de capacités d'aspiration, suivant les dimensions de la machine-outil à desservir. Tous les modèles d'aspirateurs peuvent être équipés à tout moment d'un pré et post-filtre suivant les opérations effectuées et les matériaux usinés par la machine-outil, afin de garantir une configuration appropriée à toute exigence spécifique. Les aspirateurs sont fournis (sur demande) avec un Kit d'installation (supports, mâts, tuyau flexible, colliers, plaques de fixation, etc.)

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

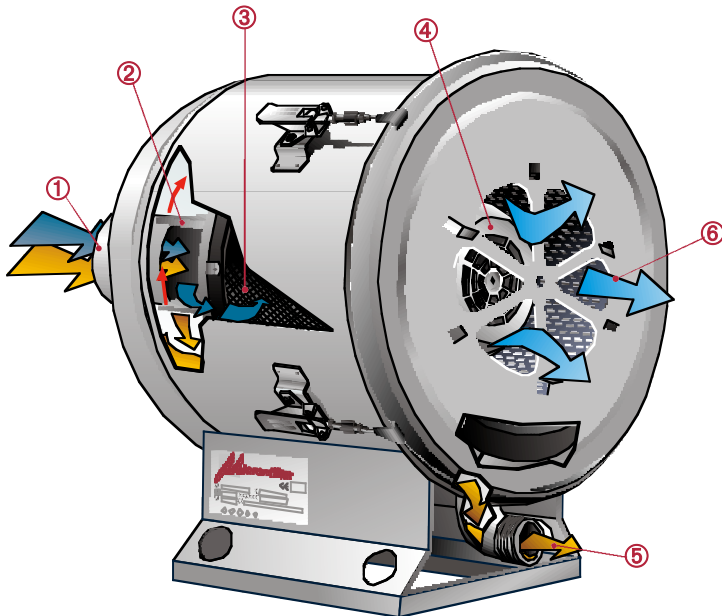
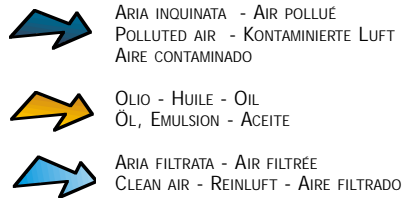
L'air pollué par les particules huileuses est acheminé dans l'aspirateur par effet de la dépression exercée par le ventilateur spécial à pales inversées qui crée, grâce à la grande vitesse tangentielle transmise à l'air et à la configuration de l'enveloppe de l'aspirateur, un fort effet centrifuge et coalescent capable de réagréger les microparticules d'huile dans des dimensions plus grandes. Celles-ci sont transformées à l'état liquide pour être ensuite évacuées et récupérées à travers le tuyau de drainage. L'air est alors acheminé vers le second étage de filtration composé d'un pré-filtre coalescent régénérable à grande capacité d'accumulation et d'une cartouche en cellulose à vaste surface filtrante. La double combinaison d'élimination dynamique et de filtration statique garantit un haut niveau d'élimination du polluant s'élevant à 98% et pouvant être ultérieurement renforcé par la post-filtration absolue, pour un rendement de 99,997%.



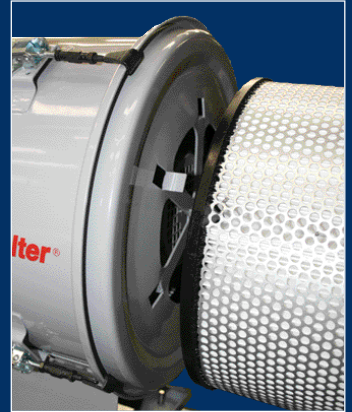
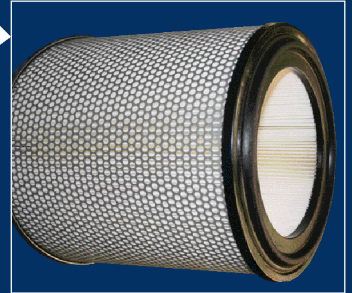
MICROIL[®]

SCHEMA DI FUNZIONAMENTO
 SCHEMA DE FONCTIONNEMENT
 WORKING PRINCIPLE
 FUNKTIONSPRINZIP
 ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO

- ① ENTRATA NEBBIE OLEOSE
 ARRIVÉE DES BROUILLARDS D'HUILE
 OIL MIST AIR INLET
 SAUGUNG ÖLNEBEL
 ENTRADA NUBES ACEITOSAS
- ② VENTOLA
 TURBINE
 IMPELLER
 LAUFRAD
 TURBINA
- ③ CARTUCCIA FILTRANTE IN CELLULOSA CON PREFILTRO A COALESCENZA IN POLIPROPILENE AD ALTO POTERE ASSORBENTE
 CARTOUCHE FILTRANTE EN CELLULOSE AVEC PREFILTRE A COALESCENCE EN POLYPROPYLENE A HAUT POUVOIR ABSORBANT.
 CELLULOSE FILTER CARTRIDGE WITH HIGH ABSORPTION POWER COALESCENCE POLYPROPYLENE PREFILTER
 FILTERPATRONE AUS ZELLULOSE MIT VORFILTER ZUR KOALESZENZ AUS POLYPROPYLEN UND HÖHEREN ANSAUGLEISTUNG
 CARTUCHO FILTRANTE EN CELULOSA CON PREFILTRO A COALESCENCIA EN POLIPROPILENO DE ALTO PODER ABSORBENTE
- ④ MOTORE ELETTRICO
 MOTEUR ELECTRIQUE
 ELECTRIC MOTOR
 MOTOR
 MOTOR ELECTRICO
- ⑤ SCARICO OLIO
 EVACUATION DE L'HUILE
 OIL OUTLET
 ÖLABLAß
 DESCARGA DE ACEITE
- ⑥ USCITA ARIA FILTRATA
 SORTIE D'AIR FILTRÉE
 CLEAN AIR OUTLET
 AUSBLAS REINLUFT
 SALIDA AIRE FILTRADO



CARTUCCIA IN POLIESTERE
 CARTOUCHE FILTRANTE EN POLYESTER
 POLYESTER CARTRIDGE
 FILTERPATRONE AUS POLYESTER
 CARTUCHO EN POLIESTER



FILTRO A COALESCENZA RIGENERABILE
 FILTRE A COALESCENCE REGENERABLE
 REGENERABLE COALESCENCE FILTER
 KOALESZENZFILTER REGENERIERBAR
 FILTRO A COALESCENCIA REGENERABLE



MICROIL®

CARATTERISTICHE TECNICHE
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 TECHNICAL FEATURES
 TECHNISCHE DATEN
 CARACTERISTICAS TÉCNICAS



MICROIL 800



MICROIL 800/PFP



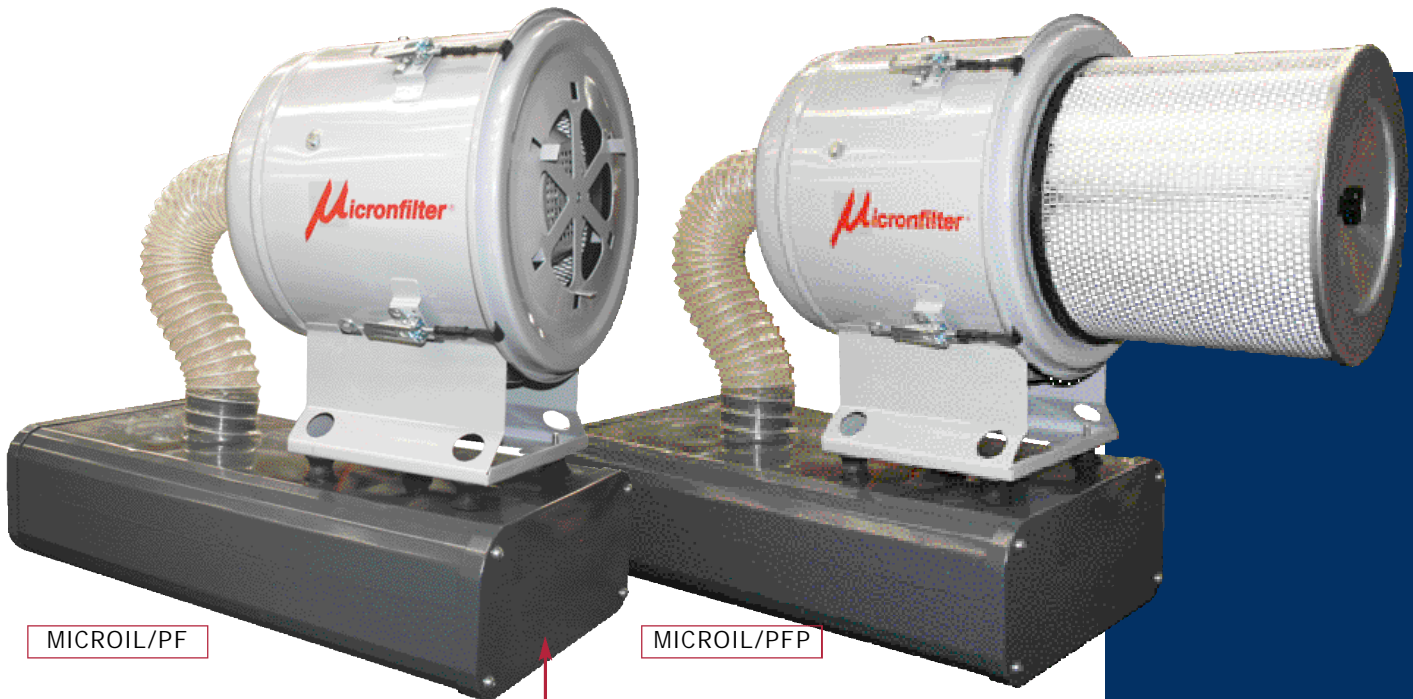
MICROIL 2000/PF

TABELLA TECNICA
 TABLEAU TECHNIQUE
 TECHNICAL TABLE
 TECHNISCHE TABELLE
 TABLA TÉCNICA

Modello
 Model
 Modèle
 Modelo
 Modell

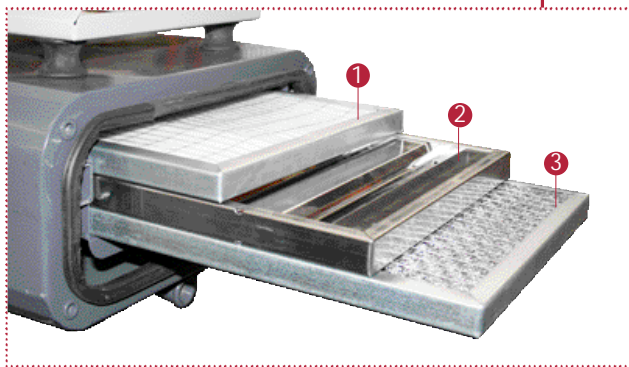
	Portata max Débit max Max air flow Max Luftmenge Caudal max	Superficie filtrante Surface filtrante Filtering area Filterfläche Superficie filtrante	Potenza Puissance power Leistung Potencia	Peso lordo Poids brut Gross weight Brutto Gewicht Peso bruto	Rumorosità Niveau sonore Noise level Schallpegel Ruidosidad
	mc/h.	m ²	kW	Kg	[dB(A)]
<i>MICROIL 600</i>	600	5,7	0,18	28	64
<i>MICROIL 800</i>	800	5,7	0,75	29	68
<i>MICROIL 1200</i>	1200	5,7	0,75	30	72
<i>MICROIL 1500</i>	1500	14,7	1,5	55	74
<i>MICROIL 2000</i>	2000	14,7	1,5	56	75
<i>MICROIL 2600</i>	2600	14,7	1,5	55	75
<i>MICROIL 3000</i>	3000	14,7	1,5	56	76





MICROIL/PF

MICROIL/PFP



1. Filtro acrilico - Filtre acrilique - Acrylic filter - Akryl- Filter - Filtro acrilico
2. Filtro labirinto - Filtre labyrinthe - Labyrinth filter - Filterlabyrinth - Filtro laberinto
3. Filtro metallico - Filtre metallique - Metallic filter - Metallfilter - Filtro metalico

MICROIL/P

MICROIL CON POST-FILTRAZIONE PER FUMI (OPTIONAL)
 MICROIL AVEC POST-FILTRATION POUR FUMEEES (OPTION)
 MICROIL WITH POST-FILTER FOR SMOKEES (OPTIONAL)
 MICROIL MIT NACHFILTER (OPTIONAL)
 MICROIL CON POST-FILTRACION PARA HUMOS (OPCIONAL)

MICROIL/PF

MICROIL CON PRE-FILTRAZIONE PER POLVERI (OPTIONAL)
 MICROIL AVEC PRE-FILTRATION POUR POUSSIERES (OPTION)
 MICROIL WITH PRE-FILTER FOR DUSTS (OPTIONAL)
 MICROIL MIT VORFILTER FUR STAUBE (OPTIONAL)
 MICROIL CON PRE-FILTRACION PARA POLVOS (OPCIONAL)

MICROIL/PFP

MICROIL CON PRE/POST-FILTRAZIONE (OPTIONAL)
 MICROIL AVEC PRE/POST-FILTRATION (OPTION)
 MICROIL WITH PRE/POST-FILTER (OPTIONAL)
 MICROIL MIT VORFILTER UND NACHFILTER (OPTIONAL)
 MICROIL CON PRE/POST-FILTRACION (OPCIONAL)

The Microil series of centrifugal vacuums have been designed for use on all machine tools using emulsifiable or whole oil cooling lubricants. The range consists of two models fitted with different fans and engines to provide a good overall choice (up to 7 different combinations) of suction capacity, to suit the size of the machine tools involved. All vacuum models can be used with pre- and post-filters at any time, according to the task at hand and materials worked by the machine tool. This guarantees a perfect set-up for the specific situation. Vacuums can also be supplied (on request) complete with installation kits (supports, stands, hose, clamps, fixing plates, etc.).

The air polluted by the oily particles is collected in the vacuum by means of the depression exercised by the special backward curved impeller fan. Thanks to the high tangential speed impressed on the air and the set-up of the vacuum casing, this fan has a strong centrifugal, coalescent effect able to re-aggregate the micro particles of oil into larger sizes. These are then taken back to a liquid state before being evacuated and recovered by means of the drainage pipe. The air is then collected in the second filtration stage, which consists of a regenerable coalescent pre-filter with large collection capacity and a large filtering surface cellulose cartridge. The combination of dynamic elimination and static filtration guarantees a high level of pollution removal, equating to 98%. This can also be raised further with the absolute post-filter, resulting in a performance of 99.997%.

English

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS

PRINCIPLE OF OPERATION

MICROIL®



Agganci rapidi
Attache rapide
Quick release hooks
Schnellverschluß
Enganche rapido

Interruttore ON/OFF
Interrupteur ON/OFF
ON/OFF Switch
Ein/Aus Schalter
Interruptor ON/OFF

BAULICHE EIGENSCHAFTEN

Deutsch

Die Zentrifugal-Ölabscheider der Serie Microil sind zum Gebrauch an allen Arten von Werkzeugmaschinen geeignet, die mit Kältemittel, Emulsionen oder Öl arbeiten. Zur Serie gehören zwei Modelle, die je nach Ausführung mit unterschiedlichen Gebläsen und Motorisierungen eine reiche Auswahl (bis zu 7 verschiedenen Kombinationen) an Saugleistungen bieten, die von den Abmessungen der Werkzeugmaschine abhängen. Sämtliche Ölabscheider-Modelle können jederzeit je nach Art der ausgeführten Verarbeitungen und der verarbeiteten Materialien der Werkzeugmaschine mit Vor- oder Nachfiltern gerüstet werden. Dadurch können wir für jede spezifische Problematik die am besten geeignete Konfiguration gewährleisten. Auf Anfrage ist im Lieferumfang der Ölabscheider ein Installationsset (Halterungen, Ständer, Schläuche, Klemmen, Befestigungsplatten, etc.) enthalten.

FUNKTIONSPRINZIP

Die mit Ölparkeln verschmutzte Luft wird durch den Sog des Lüfters mit speziellen rückwärtsgekrümmten Schaufeln, der durch die hohe Tangentialgeschwindigkeit, die auf die Luft wirkt, und durch die Gehäusekonfiguration des Abscheiders eine starke Zentrifugal- und Koaleszenzwirkung ausübt und in der Lage ist, die größeren Ölparkeln zu sammeln, in den Abscheider befördert. Die Ölparkeln werden im Flüssigzustand zusammengeführt, um anschließend durch die Abflussleitung ausgeschieden und wiedergewonnen werden zu können. Anschließend wird die Luft zu einem zweiten Filterstadium bestehend aus einem regenerierbaren Koaleszenz-Vorfilter mit großer Speicherkapazität und einem Zellulosefilter mit großer Förderfläche gefördert. Die Zweifachkombination aus dynamischer Abscheidung und statischer Filtrierung gewährleistet ein hohes Schadstoff-Abscheidungs-niveau von 98%, das durch absolutes Nachfiltern bis auf 99,997% gesteigert werden kann.

CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS

Español

La serie de aspiradores centrífugos de la serie Microil está concebidos para ser utilizados en todos los tipos de máquinas herramientas que utilizan lubrorefrigerante, emulsionable o aceite entero. La gama está compuesta de dos modelos que, equipados con diferentes ventiladores y motorizaciones, ofrecen una amplia elección (hasta 7 combinaciones diferentes) de capacidad de aspiración, según las dimensiones de la máquina herramienta que trabajar. Todos los modelos de aspiradores se pueden combinar en cualquier momento con pre o post-filtro según las elaboraciones efectuadas y los materiales trabajados por la máquina herramienta, de este modo se garantiza la justa configuración para el problema específico. Los aspiradores se suministran (por encargo) con el Kit de instalación (soportes, armazón, flexible, bandas, placas de fijación etc).

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

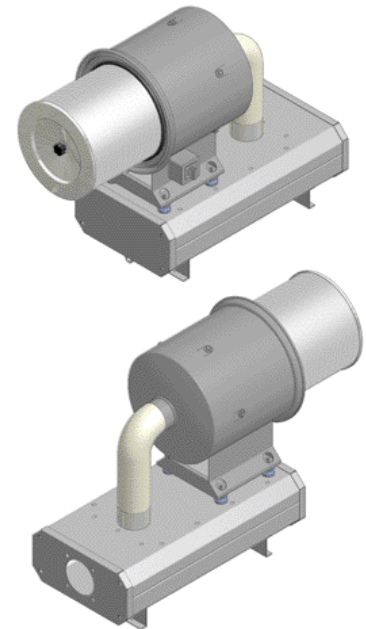
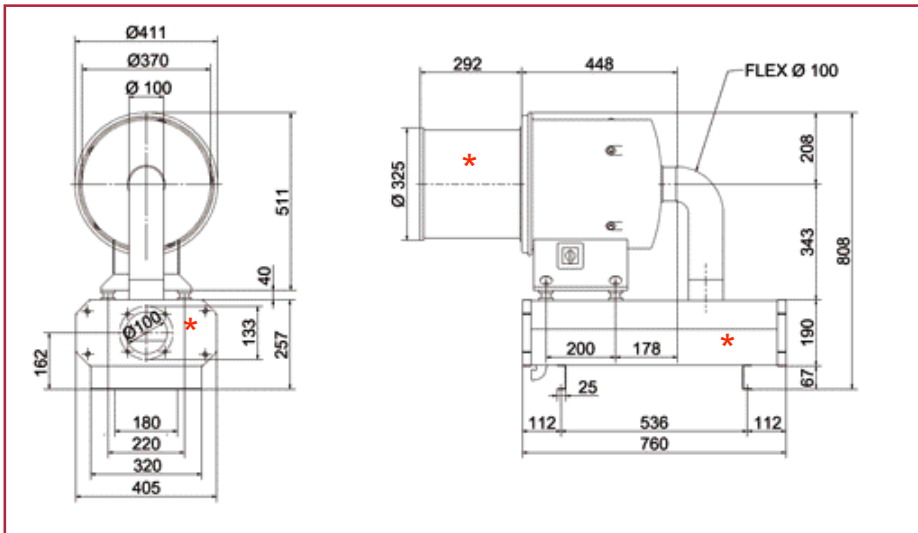
El aire contaminado por las partículas oleosas es transportado al aspirador por efecto de la depresión ejercida por el ventilador especial de palas hacia atrás que, gracias a la alta velocidad tangencial transmitida al aire y a la configuración del recubrimiento del aspirador, imprime un fuerte efecto centrífugo y coalescente capaz de conglomerar las micropartículas de aceite en dimensiones mayores. Estas son reconducidas al estado líquido para ser evacuadas sucesivamente y recuperadas por medio del tubo de drenaje. El aire es transportado sucesivamente al segundo estadio de filtración compuesto por un prefiltro de coalescencia regenerable de gran capacidad de acumulación y un cartucho de celulosa de amplia superficie filtrante. La doble combinación de descenso dinámico y filtración estática garantiza un elevado nivel de mitigación del contaminante, equivalente al 98%, que puede elevarse ulteriormente con la post-filtración absoluta, equivalente a un rendimiento del 99,997%.





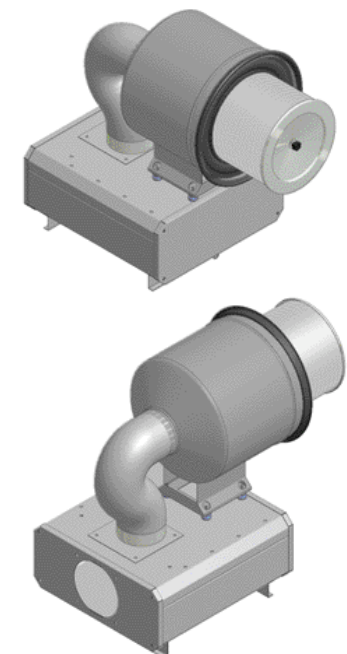
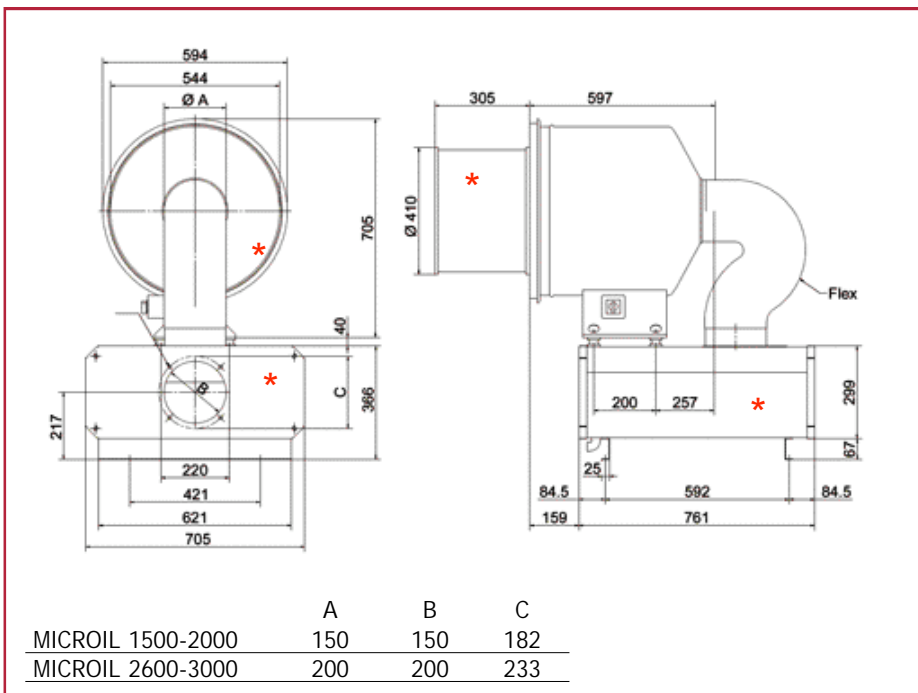
MICROIL/PFP
600 - 800 - 1200

Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Dimensions (mm) -
Abmessungen (mm) - Medidas (mm)



MICROIL/PFP
1500 - 2000 - 2600 - 3000

Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Dimensions (mm) -
Abmessungen (mm) - Medidas (mm)



* **OPTIONAL - OPTION - OPTIONAL - OPTIONAL - OPCIONAL**

POST-FILTRAZIONE E PRE-FILTRAZIONE
POST-FILTRATION ET PRE-FILTRATION
POST-FILTER AND PRE-FILTER
NACHFILTER UND VORFILTER
POST-FILTRACION Y PRE-FILTRACION

Tutti i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La MICRONFILTER s.r.l si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.
Les données ci-dessus indiquées peuvent être modifiées et améliorées. MICRONFILTER s.r.l a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.
Values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. MICRONFILTER s.r.l reserves the right to change them without previous advice.
Änderungen vorbehalten. MICRONFILTER s.r.l behält das Recht vor, etwaige Änderungen ohne Vorankündigung vorzunehmen.
Todos los datos contenidos en este catálogo están sujetos a variaciones. MICRONFILTER s.r.l se reserva el derecho de modificarlos sin aviso previo.



Engineered Filtration, Inc.

P.O. Box 898

Manchester, CT 06045-0898 • USA

Ph. 860.432.0248 • Fax: 860.432.0324



MADE IN ITALY

Tutti i prodotti e i componenti Micronfilter s.r.l.
sono fabbricati interamente in Italia

Tous les produits et les composants Micronfilter s.r.l. sont
fabriqués entièrement en Italie.

All Micronfilter s.r.l. products and components
are manufactured entirely in Italy

Sämtliche Produkte und Komponenten der
Firma Micronfilter s.r.l. werden komplett in Italien hergestellt

Todos los productos y los componentes Micronfilter s.r.l. están
completamente fabricados en Italia.



www.micronfilter.it

Micronfilter s.r.l

CORSO EUROPA, 597

10088 VOLPIANO - (TO) - ITALY

TEL. +39 011 9953412

FAX + 39 011 9822020

e-mail: info@micronfilter.it